

谢振声

华花圣经书房

对我国印刷业的贡献

鸦片战争后，宁波被辟为全国“五口通商”的口岸之一，1844年1月1日正式开埠。1845年7月19日，美国长老会传教士柯理(Richard Cole)夫妇带着印刷机器从澳门到达宁波。经过一个多月的准备和安装，9月1日，命名为“华花圣经书房”(The Chinese and American Holy Classic Book Establishment，亦有一些文献称花华圣经书房)的印刷所在江北岸卢氏宗祠投入使用。这是外国人在中国大陆经营的最早一批印刷企业之一。“华”，指中国；“花”，花旗国，即美国。该书房1860年迁沪以后称为美华书馆。

华花圣经书房的印刷出版业务由出版委员会管理。第一届委员会由柯理、姜理华和克隆存三人组成，柯理任主任(任期1845~1847.8)。出版委员会的主要职责有遴选书籍，决定印数、版式、印刷范围及经费，管理书籍的发行、编辑和核对以及对书房的发展提出规划和建议等。柯理是美国印第安那州人，精通印刷业务，1843年奉派来华，次年2月抵香港，同年移居澳门。1844年长老会在澳门创办了印

刷所，他在工作中感到：“长老会传教士剧增，为使书馆能继续工作，需要增添一些设备，而在宁波的费用可比澳门减少。”在他的提议下，美国长老会将原设澳门的印刷所迁到了宁波。

第一届出版委员会工作到1847年8月，由于柯理因事辞职赴沪，委员会改由露密士(任期1847.8~1850)负责。露密士(Augustus Ward Loomis)也是美国长老会传教士，1844年来华，8月到宁波。他在1847年接管出版委员会以后，主要负责印刷制版车间。由另一位传教士麦嘉谛协助他工作。1850年，露密士因健康原因返回美国(露密士后在加州华人中进行传教活动)。委员会工作由歌德(任期1850~1852.12)接管。歌德(Moses Stanley Coulter, 1824~1852)，出生于美国弗吉尼亚州，1848年毕业于印第安那州的一所学院。次年被派赴宁波，管理华花圣经书房。1852年12月12日歌德在甬病逝。接替其管理印刷所的长老会传教士韦理哲(Richard Quarterman Way, 1819~1895)，出生于美国乔治亚州，1844年奉派

来华，7月抵澳门，8月到宁波。自1853年至1858年9月，他负责管理印刷所，由其妻舅、美国传教士卦德明(John W. Quarterman, 1821~1857)协助管理。自1858年10月至1860年，该印刷所由姜别利(William Gamble, ~1886)负责管理。姜别利是美国北长老会教士，生于爱尔兰，移居美国，在费城专门学习过印刷业务，对印刷技术颇为精通，1858~1869年为宁波华花圣经书房和上海美华书馆(American Presbyterian Mission Press)主任，1871年回国。

宁波华花圣经书房开办时由柯理任经理，雇佣中国人为助手，开业初由印书者2人，排字者3人。由于印刷业务发展较快，在甬还招收了不少工人。如在崇信义塾1850年第一届8名毕业生中，就有4名到长老会印刷所工作。该所1854年雇佣工人8名，1855年有9名。其印刷机器主要购自美国，购置费用由长老会拨款。据1845年9月出版委员会年度会议决议，拨款1000美元作为印刷部门1845年10月1日至1846年10月1日这一年中的经费。主要用于添置

设备和购买原材料，部分用于支付员工工资。

华花圣经书房所用铅字字模来自两方面：一是英国传教士戴尔(Samuel Dyer, 1804~1843)早年在新加坡印刷所所造的中文活版铅字，共1845副字模冲头。戴尔青年时就读于剑桥大学，有中英文著作5种。二为柯理在宁波自制。在1840年以前，活字铅印汉字已开始在南洋的印刷所中使用，在甬的传教士又对此加以改进，自浇铅字，制铜模。当时铸成的中文铅字大小与20世纪初的“4号字”相等，虽字划较为粗劣，但已逐渐能使印刷品朝质优、价廉、速度快的方向发展。尤其是印刷行家姜别利主持该所时，他们先以黄杨刻字，间接电镀铸，后改以铅字刻坯，直接电镀紫铜并镶以黄铜外壳，这样雕刻之工大为减少，字形更加完美，与钢冲头冲出的字模相比，笔锋更清晰，且蝇头小字亦能制得。姜别利始创的电镀中文字模，按点数制标准制作了大小汉字字模七种。1~7号铅字，分别冠以显、明、中、行、解、汪、珍字名称，且与西文字体大小对应，便于排印中英文合璧的印件。制成的七种铅字曾销售海内外，被称为印刷史上的一次革命。1869年姜别利返回美国途经日本长崎时，还将汉字字样及制模方法传给日本人本木昌造，成为日本利用铅合金汉字排版的嚆矢。

为了弄清常用字的数量，特别是基督教书籍中所用的字，以改进

排字方法，姜别利统计了《圣经》等28种书籍的用字频率，按使用频率将汉字区分为常用、备用、罕用等种类。并将其迁入“元宝式”字架(又称“三角架”、“升头架”)之中，字架用木料制成，正面置24盘，中8盘装常用铅字，上8盘及下8盘都装备用铅字，两旁64盘皆装罕用铅字。每类铅字均按《康熙字典》部首检索法分部排列，排字工人立于当中，就架取字，非常方便。

宁波华花圣经书房开办14年零3个月(1845年9月1日开业，当年只有3个月)，共印刷近5200万页。出书130多万册，使宁波成为外国教会印刷出版中文书刊的一个中心。其印刷数量，无论是册数，还是页数，仅次于上海，远远高于广州、福州、厦门。自1845年至1860年，在宁波已出版的书籍确切可考的有103种，其中属于基督教义、教礼、教史、教诗的85种，占总数的82.5%；属于天文、地理、物理、历史、旅游、经济、风俗、道德、语言等方面的有18种，占总数的17.5%。而同期(1845~1860)广州出版中文书籍41种，福州42种，厦门13种，上海墨海书馆出版了165种。华花圣经书房还印刷出版了《中外新报》。该刊创办于1854年5月，1861年停刊，是浙江省最早出版的一份近代报刊，也是鸦片战争后外国传教士在我国首批出版的中文报刊之一。该刊所载内容包括新闻、宗教、科学和文学，以报道国内外新闻为主。在宁波江北岸出版后，面向全国，在当时颇有影响。

宁波虽然与上海同时开埠，而且宁波在开埠前及开埠后不久的一段时间内，一直是外商心目中“一个令人神往的获利源泉”(1844年宁波出口贸易额占总额的37%)，但由于上海借助其襟江带海的特殊优势，发展势头迅猛，很快成为全国外贸的中心。在上海经济的强辐射圈内，密迩沪埠的宁波逐渐变为上海这个贸易中心的“卫星港”。到了1847年，宁波出口额只占总额的5%。这样外商离港的船只基本上要放空，所以其兴趣就越来越集中于上海。同时宁波商人也纷纷转移发展重心，把其外贸业务和可利于出口的地产品均转到了上海。在这种情形下，姜别利认为上海是教会的主要活动基地，且在购买印刷所需原材料和向各地寄发书籍等方面较宁波更为便利。美国长老会根据其提议，决定在1860年12月开始搬迁。华花圣经书房迁到上海后改名为美华书馆，为当时上海最大的出版机构。

作为外国人在中国大陆最早创办的印刷企业之一，华花圣经书房发明的电镀中文字模，曾被称为印刷史上的一次革命。电镀中文字模和以24盘常(备)用字为中心的元宝式字架，是宁波近代最早的书刊印刷设备，同时还培养了宁波近代第一批排版印刷工人。该书馆确实对我国近代印刷出版业的发展有过不少开创性的贡献，起过推动作用。※
作者单位：宁波市江北区政协
关键词：华花圣经书房 印刷 出版 铅字 电镀中文字模 印刷史